Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 91 (1973)

Heft: 150

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 150 – 1865

Bern, Samstag 30. Juni 1973
Berne, samedi 30 juin 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 20 00 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 20 00 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

Nº 150 - 30. 6. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Siber Hegner & Co. Aktiengesellschaft, Zürich.

Hun SA en liquidation, à Genève.

Société Coopérative des Sports et Piscine en liquidation, 1874 Campéry VS.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über die Befristung von Abbruchverbot und Ausführungssperre.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. fréd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1135)

Gemeinschuldner: **Döbeli Max,** geboren 1950, von Seegräben, Inhaber der Einzelfirma «Madotex» Max Döbeli, Körnerstrasse 10, 8004 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Mai 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 20. Juli 1973.

8004 Zürich, den 26. Juni 1973 — Konkursamt Aussersihl-Zürich, Stauffacherstr. 26, 8004 Zürich, R. Ernst, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (1144)

Gemeinschuldnerin: **Hofer's Fugenband- und Trageisen AG,** Technische Baustoffe, Burgstrasse 17, Herzogenbuchsee.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Juni 1973.
Eigentümerin folgender Liegenschaft: Herzogenbuchsee-Grundbuchblatt Nr. 572.
Eingabefristen: Für Forderungen bis 30. Juli 1973, für Dienstbarkeiten, die unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, bis 20. Juli 1973.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. Juli 1973, 14.30 Uhr im Hotel «Sonne», Herzogenbuchsee.
Sämtliche Forderungen sind Wert 20. Juni 1973 zu berechnen. Die Grundpfandgläubiger haben Ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden.

4705 Wangen a. Aare, den 26. Juni 1973 — Konkursamt Wangen a.A.

Kt. Glarus (1134)

Gemeinschuldnerin: **Rhein Touristik Reederei AG,** Rathausgasse 1, 8750 Glarus, Eigentümerin des Passagierschiffes «Basilea».
Datum der Konkurseröffnung: 11. Mai 1973.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. Juli 1973, 15.30 Uhr, im Hotel Glarnerhof, Glarus.
Eingabefrist bis 30. Juli 1973.

8750 Glarus, den 26. Juni 1973 — Konkursamt des Kantons Glarus: Küng

Kt. St. Gallen (1125)

Gemeinschuldner: **Bolt-Rusch Melchior,** Bodenbeläge, geboren 18. Mai 1923, von Krummenau SG, wohnhaft Kesselhaldenstrasse 68, 9016 St. Gallen.
Konkurseröffnung: 10. Mai 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 23. Juli 1973 (Wert 10. Mai 1973).

9001 St. Gallen, den 22. Juni 1973 — Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen (1145)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Niederberger Theodor,** sel., geboren 16. November 1950, Velos und Motos, Service-Mechaniker, Kirchdorf, 9451 Kriessern, gestorben am 26. April 1973.
Konkurseröffnung: 18. Juni 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 21. Juli 1973.

9450 Altstätten SG, den 28. Juni 1973 — Konkursamt Oberrheintal in Altstätten

Kt. Aargau (1126)

Gemeinschuldner: **Krämer Ernst,** 1920, Kaufmann, von Rudolfstetten, in Niederrohrdorf, Hiltiweg 6 (Geschäft: Chemische Reinigung, City-Haus, Wettingen).
Datum der Konkurseröffnung: 30. Mai 1973 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 20. Juli 1973.

5400 Baden, den 26. Juni 1973 — Konkursamt Baden

Ct. de Vaud (1124)

Faillie: **Altco SA,** produits divers, opérations financières, etc., ch. de Mornex 38, 1003 Lausanne.
Date du prononcé: 22 février 1973.
Délai pour les productions: 20 juillet 1973.
Faillite sommaire, art. 231 LP.

1000 Lausanne, le 30 juin 1973 — Office des faillites du district de Lausanne

Ct. de Neuchâtel (1133³)

Faillie: **Garage de la Côte SA,** société anonyme ayant son siège à Peseux, rue de Neuchâtel 15.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1973.
Première assemblée des créanciers: le jeudi 5 juillet 1973, à 15 h., à l'Hôtel-de-Ville de Boudry, salle du Tribunal.
Délai pour les productions: lundi 30 juillet 1973.

2017 Boudry, le 30 juin 1973 — Office des faillites de Boudry, Le préposé: Y. Bloesch

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1137)

Im Konkurse über die **Treuhand Brugger AG,** Schaffhauserstrasse 333, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juni 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8050 Zürich, den 25. Juni 1973 — Konkursamt Schwamendingen-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, K. Schweizer, Notar-Stellvertr.

Kt. Zug (1136)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Bründler Alfred,** Internationale Transporte, von Luzern, Untere Rainstrasse 30, 6340 Baar, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juni 1973 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG (betreffend Eigentumsansprachen und Ansprüche aus Lebensversicherung) beim Konkursamt Zug schriftlich einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.
b) Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstükken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.

6300 Zug, den 26. Juni 1973 — Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Kt. Solothurn (1127)

Im Konkurse über **Bütikofer Willy,** 28. August sel., von Mühleberg BE, früher Bielstrasse 103, 2540 Grenchen, nun Fichtenweg 4, 4500 Solothurn (Inhaber der Einzelfirma W. Bütikofer, Taxi und Garage), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

2540 Grenchen, den 25. Juni 1973 — Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. Basel-Stadt (1128)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Aufrag** (Aktiengesellschaft), Durchführung nationaler und internationaler Transporte usw., Altkircherstrasse 17, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4000 Basel, den 30. Juni 1973 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Graubünden (1143)

Im Konkurse über die Firma **Alpha Parkhaus AG,** St. Moritz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7524 Zuoz, den 25. Juni 1973 — Konkursamt Oberengadin, Zuoz: Jakob Jaeger

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) – (LP 268)

Kt. Zürich (1139)

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des **Frei-Müller Karl Oskar,** geboren 2. Juli 1898, von Weiningen ZH, wohnhaft gewesen Langgrütstrasse 109, 8047 Zürich, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 21. Juni 1973 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 26. Juni 1973 — Konkursamt Altstetten-Zürich: Peyer, Notar

Ct. de Vaud (1138)

Monsieur le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Monnin René,** boulanger, avenue du Lèman 19, Lausanne, repr. par son tuteur: Tuteur général, Lausanne, le 5 juin 1973.
2. **Martig Henri,** 1913, succession répudiée, chemin de la Moraine 23, à Prilly; commerce de comestibles «A la Marinière», avenue de Chailly 17, à Lausanne, le 15 juin 1973.
3. **Scoty SA,** affaires immobilières, ch. de Mornex 3, à Lausanne, le 22 juin 1973.

1000 Lausanne, le 26 juin 1973 — Office des faillites du district de Lausanne: H. Rochat, subst.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne (1129²)

En date du 14 juin 1973, le président I du Tribunal de Delémont a accordé un sursis concordataire de quatre mois à **Galeuchet Martin**, entrepreneur à Delémont, domicilié à Develier.
Commissaire au sursis: Me Pierre Boillat, avocat, à 2800 Delémont.
Délai des productions: le 1er août 1973.
Les créanciers sont invités à indiquer leur créance au commissaire dans le délai ci-dessus, en joignant les pièces à l'appui, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP).
Assemblée des créanciers: jeudi, 28 août 1973, à 14 h., au Buffet de la Gare, à Delémont.
Les pièces seront tenues à disposition des intéressés à l'étude du commissaire, dès le 10 août 1973.

2800 Delémont, le 25 juin 1973

Le Commissaire au sursis:
Me Pierre Boillat,
avocat à Delémont

Kt. Graubünden (1141)

Schuldner: **Bernet Kurt**, Bau- und Gipsergeschäft, Haus Valbella, 7270 Davos-Platz.
Datum der Nachlass-Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichts-Ausschuss Davos: 13. Juni 1973.
Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate, d.h. bis 12. Oktober 1973.
Sachwalter: Günther Braun, c/o Braun-Treuhand, Promenade 120, 7260 Davos-Dorf.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 13. Juni 1973, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen, seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. August 1973, 14.30 Uhr, Hotel Bristol, 7260 Davos-Dorf.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

7260 Davos-Dorf, den 27. Juni 1973

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Günther Braun
Promenade 120
7260 Davos-Dorf

Kt. Thurgau (1131)

Schuldnerin: **Jersey AG Diessenhofen**, Fabrikation und Vertrieb von Jerseystoffen und verwandten Produkten, Handel damit sowie mit Rohstoffen und ähnlichen Produkten, Basadingerstrasse 52, 8253 Diessenhofen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Diessenhofen: 16. Juni 1973.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 16. Oktober 1973.
Sachwalter: Hansruedi Kübler, Betreibungsbeamter, 8253 Diessenhofen.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 16. Juni 1973, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis zum 20. Juli 1973 schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Das Datum der Gläubigerversammlung wird später festgesetzt und bekanntgegeben.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der dannzumaligen Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.
Anmerkung: Der Betrieb der Fa. Jersey AG wird in ordentlicher Weise weiter geführt.

8253 Diessenhofen, den 25. Juni 1973

Der Sachwalter:
Hansruedi Kübler
Betreibungsbeamter
Diessenhofen

Kt. Thurgau (1130)

Schuldnerin: **Merz AG**, Fabrikation und Vertrieb von Textilwaren, Bahnhofstrasse, 8253 Diessenhofen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Diessenhofen: 16. Juni 1973.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 16. Oktober 1973.
Sachwalter: Hansruedi Kübler, Betreibungsbeamter, 8253 Diessenhofen.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 16. Juni 1973, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis zum 20. Juli 1973 schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Das Datum der Gläubigerversammlung wird später festgesetzt und bekanntgegeben.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der dannzumaligen Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.
Anmerkung: Der Betrieb der Fa. Merz AG wird in ordentlicher Weise weiter geführt.

8253 Diessenhofen, den 25. Juni 1973

Der Sachwalter:
Hansruedi Kübler
Betreibungsbeamter
Diessenhofen

Rivocazione del concordato

(LEF 316)

Ct. Ticino (1142)

La pretura di Mendrisio-sud comunica di aver revocato, con decreto d'oggi, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa con decreto 4 giugno 1973, al signor **Jeckelmann Ivan** in Chiasso.

6850 Mendrisio, il 25 giugno 1973

Pretura di Mendrisio-sud,
il pretore: avv. Flavio Cometta

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Vaud (1132)

Débiteur: **Thiébaud André**, épicerie-quincaillerie, Grand'Rue 52, 1373 Chavornay.
Date du dépôt: 30 juin 1973.
Délai pour intenter action en opposition: 10 juillet 1973.
A ce défaut, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire comprenant la liste des biens déclarés insaisissables et revendiqués est également déposé (art. 32 al. 2 OOF). Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP/316 L. LP) au sujet des revendications admises par la commission des créanciers et le liquidateur.

1350 Orbe, le 22 juin 1973

Le liquidateur:
G. Wagnière, substitut

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Luzern (1146)

Dahinfallen der Nachlassstundung

Zufolge Verzicht auf die Nachlass-Stundung ist die **Müller Peter**, Gärtner, Bergstrasse 12, Geroldswil ZH, am 30. April 1973 gewährte Nachlass-Stundung gemäss Entscheid vom 25. Juni 1973 dahingefallen.

6010 Kriens, den 25. Juni 1973

Der Amtsgerichtspräsident III
von Luzern-Land i.V.:
Dr. Bachmann

Kt. Schaffhausen (1140)

Aufschub des Konkursverfahrens

Mit Verfügung vom 26. Juni 1973 hat der Bezirksrichter Stein von der Ueberschuldung der **Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft**, 8260 Stein am Rhein, Kenntnis genommen und angeordnet,

dass von der Eröffnung des Konkursverfahrens gemäss Art. 725 Abs. 4 OR vorläufig Umgang genommen und der Schuldnerin eine Frist zur Sanierung bis 31. Dezember 1973 bewilligt wird,

dass während dieser Zeit gegen die Schuldnerin Betreibungen weder angehoben noch fortgesetzt werden dürfen,

dass der Schuldnerin als Sachwalter die Neutra Treuhand AG, Löwenstrasse 56, 8001 Zürich, beigegeben wird.

Gegen diese Verfügung können die Gläubiger innert 10 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, den Rekurs an das Obergericht des Kantons Schaffhausen erklären.

Der Rekurs ist schriftlich und in doppelter Ausfertigung unter Hinweis auf diese Publikation beim Obergericht einzureichen. Der Rekurrent hat anzugeben, inwieweit und mit welcher Begründung eine Abänderung der angefochtenen Verfügung verlangt wird. Wenn die Rekurseingabe dieser Vorschrift nicht entspricht, wird der Rekurs vom Obergericht ohne weiteres von der Hand gewiesen. Der Rekurs hemmt die Rechtskraft der Verfügung nur, wenn der Vorsitzende des Obergerichtes dies auf Antrag der rekurrierenden Partei verfügt.

8260 Stein am Rhein, den 26. Juni 1973

Der Bezirksrichter Stein

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Juni 1973.
Wilhelmine Manz Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2800), Förderung der statutarischen Ziele des Vereins «Mütter- und Säuglingsheim Inselhof», in Zürich usw. Die Unterschrift von Dr. Elisabeth Meyer-Fröhlich ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ursula Häfelin-Lüchinger, von Winterthur und Oberbüren, in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates. Die Einschränkung, Dr. Hans-Peter von Wyss, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Dr. Hansjakob Schmid, Protokollführer des Stiftungsrates, würden nicht gemeinsam zeichnen, wird gelöscht. Neue Adresse: Müselíweg 1, in Zürich 10 (c/o Dr. Ursula Häfelin-Lüchinger).

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Oskar Bernauer, Stäfa, in Stäfa, Seestrasse 56 (bei der Firma Oskar Bernauer), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 3. 12. 1971. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Oskar Bernauer», in Stäfa, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 6 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet: Oskar Bernauer, von Stäfa und Pfäffikon ZH, in Stäfa, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

13. Juni 1973.
Fürsorgestiftung der Nova-Werke Ferber & Wran, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1967, S. 1288). Unterschriften von Rolf Ferber, Dr. Robert Wran und René Lehmann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Sager, von Emmen, in Egg ZH, Präsident des Stiftungsrates; Peter Ruf, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär, und Roland Bucher, von Wolhusen, in Herrliberg, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

13. Juni 1973.
Personalvorsorgestiftung der Carelco Technik AG, in Zürich, Bernerstrasse 167, Zürich 9 (bei der Carelco Technik AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 14. 11. 1972. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Carelco Technik AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Werner Manfred Hellmann, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Küsnacht, Präsident des Stiftungsrates; Erich Veraguth, von Basel, in Schlieren, Vizepräsident des Stiftungsrates; Ernst Schaffner, von Reichenbach im Kandertal, in Neuenhof, Protokollführer des Stiftungsrates, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1973.
Mettler-Fonds, in Greifensee, Stiftung (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1972, S. 435), zusätzliche Fürsorge für leitende Mitarbeiter der Mettler-Betriebe im Falle von Alter, Tod usw. Die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Erhard Mettler, Präsident, und Dr. Werner Fuchs, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Halba AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1879). Die Unterschrift von Robert Senn ist erloschen. Felix Giuliani, bisher Präsident des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun als einziges Mitglied des Stiftungsrates.

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma René Zangger & Co. Inh. R. Zangger, in Zürich 3 (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1968, S. 2099). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 24. 5. 1972 geändert. Neuer Wortlaut des Namens der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Elektra Zürich AG für elektrotechnische Anlagen.** Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Elektra Zürich AG für elektrotechnische Anlagen», in Zürich, wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers, an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Stiftungsrat nun aus 3 Mitgliedern. Die Unterschriften von René Zangger, Emil Krüsi und Balser Taisch sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Sprecher, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Gebhard Balhuber, von und in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates, und André Monard, von Zürich, in Zollikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Bachtobelstrasse 10, Zürich 3 (bei der Elektra Zürich AG für elektrotechnische Anlagen).

13. Juni 1973.
Huber-Graf- und Billeter-Graf-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 176 vom 29. 7. 1972, S. 2018), Fürsorge für blinde, taubstumme, krüppelhafte und gebrechliche Personen usw. Unterschrift von Edwin Pünter erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Max Hess, von Zollikon und Pfäffikon ZH, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung des Hotels Schweizerhof, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1967, S. 4136). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 5. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Die Unterschrift von Dr. Otto Streicher ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: François Zürcher, von La Chaux-de-Fonds, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates.

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Carreras AG, in Zürich, Leimbachstrasse 33, Zürich 2 (bei der J. Carreras AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 6. 11. 1972 und 3. 4. 1973. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «J. Carreras AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jaime Carreras, spanischer Saatsangehöriger, in Kilchberg, Präsident des Stiftungsrates; Michael Hoessli, von Andeer, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates; Leopold Bollag, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juni 1973.
Personalfürsorgefonds der Firma Gut & Co. Zürich, bisher in Zürich 4 (Stiftung) (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1958, S. 96). Stiftungsurkunde vom Regierungsrat des Kantons Zürich am 31. 7. 1969 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Sägereistrasse 17, Glattbrugg (bei der Firma Gut & Co.). Neue Fassung des Namens: **Personalfürsorgefonds der Firma Gut & Co. Glattbrugg-Opfikon.** Sitz der Firma Gut & Co., deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, ist nun Opfikon. Unterschrift von Eduard Gut-Bührer erloschen. Hans Albert Gut führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hanni Gut-Steiner, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juni 1973.
Stiftung Wohlfahrtshaus der Maschinenfabrik Schweiter A.G. in Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 94 vom 22. 4. 1972, S. 1020). Die Unterschrift von Otto Käser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gottfried Näf, von Rüti ZH, in Horgen (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

18. Juni 1973.
Pensionskasse der Maschinenfabrik Schweiter A.-G. in Horgen, in Horgen, Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 22. 4. 1972, S. 1020). Die Unterschrift von Otto Käser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gottfried Näf, von Rüti ZH, in Horgen (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

18. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Noviton A.G. Zürich, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Hürststrasse 10, in Zürich 11 (bei der Noviton A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 1. 1973. Zweck: Fürsorge für die länger als zwei Jahre bei der Firma «Noviton A.G.», in Zürich, tätigen Arbeitnehmer sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie anderweitiger unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Kurt Lang, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Peter Wüest, von Oberwangen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juni 1973.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Cigarren-Friedrich & Co. A.-G. Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1964, S. 3035). Die Unterschrift von Charles Arnold ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Klaus E. Lauber, von Hofstetten ZH, in Uitikon, Präsident des Stiftungsrates; Ralph Bosshard, von Sternenberg, in Schaffhausen, und Gilbert Pahud, von Poliez-Pittet, in Spreitenbach, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

18. Juni 1973.
Gemälde-Sammlung Oskar Reinhart, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1970, S. 2537). Unterschriften von Willy Dünner und Dr. Robert Bühler erloschen. Urs Widmer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Alfred A. Schmid, von Luzern, in Freiburg, und Prof. Dr. Hanspeter Landolt, von Luzern, in Basel, Mitglieder des Stiftungsrates.

18. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der AG für Erholungszentren, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 805, in Zürich 9 (c/o AG für Erholungszentren). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 5. 1973. Zweck: Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer der «AG für Erholungszentren», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Ernst Lüthje, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juni 1973.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Mühle Wetzikon A.G., bisher in Wetzikon (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1957, S. 1347). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. 1. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Stahel Hardmeyer AG.** Neuer Sitz: Zürich 7, Zürichbergstrasse 139 (c/o Stahel Hardmeyer AG). Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Stahel Hardmeyer AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift von Roland Stahel ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter von Planta, von Zuoz, Chur und Fürstenau, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Oliver Stahel, von Winterthur, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates, und Max Allemann, von Welschenrohr, in Affeltrangen TG, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma 3 M (Switzerland) AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 266 vom 11. 11. 1972, S. 2920). Unterschriften von Gustav Berger und Lister Gilhespy erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Karl P. Bosshard, von Winterthur, in Steinhausen, und Erich Fürer, von Gossau SG, in Volketswil, Mitglieder des Stiftungsrates.

20. Juni 1973.
Alters- und Fürsorgekasse der Spinnerei Streiff AG, in Seegräben, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1965, S. 83). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 4. 4. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Pensionskasse der Spinnerei Streiff AG.** Die Stiftung bezweckt, die Arbeitnehmer der «Spinnerei Streiff AG» und der «Feinspinnerei Ennenda AG», in Seegräben, durch reglementarisch festgelegte Leistungen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod (Hinterbliebenenvorsorge) zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle.

20. Juni 1973.
Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Matzinger A.G., in Dübendorf, Stiftung (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1965, S. 3492). Die Unterschrift von Konrad Scheuber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Siegrist, von Meisterschwanden, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juni 1973.
Angestellten-Pensionskasse der Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 5. 8. 1972, S. 2076). Die Unterschrift von Dr. Max Ziegler ist erloschen.

20. Juni 1973.
Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft für Türautomation, in Dübendorf, Oberdorfstrasse 64 (bei der Aktiengesellschaft für Türautomation), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 3. 3. 1972 und 14. 5. 1973. Zweck: Fürsorge für das Personal der Firma «Aktiengesellschaft für Türautomation», in Dübendorf, und für dessen Angehörige und Hinterlassene im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Helmut Heinz Bunzl, österreichischer Staatsangehöriger, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch Annemarie Maurer, von St. Gallen und Dägerlen, in Dübendorf, Mitglied und Sekretärin, und Hugo Spühler, von Wasterkingen, in Köniz, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juni 1973.
Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Advokaturbüro Dr. iur. B. Herzer, in Zürich, Bahnhofstrasse 61, Zürich 1, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 12. 1972. Zweck: Versicherung der Arbeitnehmer der Einzelfirma Advokaturbüro Dr. iur. B. Herzer sowie des Arbeitgebers und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Bruno Herzer, von Kilchberg, in Kilchberg, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Emma Selbach, von Küsnacht, in Kilchberg, und Peter Herzer, von Kilchberg, in Horgen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der MDS-Service A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 5. 1973 im Sinne von Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

20. Juni 1973.
Altersheim Siloah, in Oberglatt, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Kaiserstuhlstrasse 28, in Oberglatt. Datum der Stiftungsurkunde: 6. 4. 1973. Zweck: Die Besitzung «Altersheim Siloah», in Oberglatt, mit allen Gebäuden und Einrichtungen, einschliesslich des neuerrichteten Alterswohnheims «Marthahaus», alten Leuten als Wohn- und Verpflegungsstätte zur Verfügung zu stellen; in dieser Besitzung alte Leute zu möglichst günstigen Pensions- oder Mietbedingungen zu beherbergen, in erster Linie Gemeindeeinwohner von Oberglatt. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 6 bis 8 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Emile Kremer, französischer Staatsangehöriger, in Colmar (Frankreich), Präsident des Stiftungsrates, und Margaretha Schwarz, von Bassersdorf, in Oberglatt, Mitglied des Stiftungsrates, beide mit Einzelunterschrift, sowie Jean-Paul Kremer, französischer Staatsangehöriger, in Colmar (Frankreich); Ernst Walder, von und in Glattfelden, und Paul Rüegger, von Berg TG, in Dietikon, letztere 3 Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der FBT Generalunternehmung AG, in Wallisellen, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Frohheimstrasse 10, in Wallisellen (c/o FBT Generalunternehmung AG). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 5. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «FBT Generalunternehmung AG», in Wallisellen, und deren Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Werner Leuenberger, von Dürrenroth, in Dietlikon, Präsident des Stiftungsrates, und Liselotte Leuenberger, von Dürrenroth, in Dietlikon, Mitglied des Stiftungsrates, beide mit Einzelunterschrift, sowie Katharina Hotz, von Zürich, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juni 1973.
Stiftung Best Hope, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 69, in Zürich 4 (c/o Evangelisch-methodistische Kirche in der Schweiz). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 5. 1973. Zweck: Arbeit an der gefährdeten Jugend, insbesondere an Drogenabhängigen und Drogengefährdeten, im Sinne eines gemeinnützigen Sozialwerkes auf christlicher Grundlage mit oekumenischem Charakter, d. h. ohne Bindung an eine bestimmte Konfession oder kirchliche Denomination. Die Stiftung kann zu diesem Zwecke Heime, Wohngemeinschaften, Versammlungsstätten und dergleichen errichten und betreiben sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 8 bis 15 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Hirt, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Konrad Hell, von Stein SG, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates; Kurt Bosshard, von Embrach und Horgen, in Zürich, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, und Richard Mailänder, von Zürich, in Rudolfstetten, Mitglied und Kassier des Stiftungsrates.

20. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Zeitelhack Stahlhandels AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Zweierstrasse 138, in Zürich 3 (c/o W. Zeitelhack Stahlhandels A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 3. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «W. Zeitelhack Stahlhandels A.G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Waldemar Zeitelhack, deutscher Staatsangehöriger, in Schwaig bei Nürnberg (D), Präsident des Stiftungsrates; Elias Salvisberg, von Mühleberg BE, in Wohlenschwil, und Jürg Rutschmann, von Zürich, in Unterengstringen, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

20. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Mayer Elektro Anlagen AG, Elektrofachgeschäft, Volketswil, in Volketswil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Eichholzstrasse 2, in Volketswil (c/o Mayer Elektro Anlagen AG). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 5. 1973. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der «Mayer Elektro Anlagen AG», in Volketswil, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Louis Mayer, von Egnach, in Volketswil, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Robert Magnusson, von und in Uster, und Anton Lendi, von Mels, in Volketswil, beide Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juni 1973.
Fürsorgestiftung der Spinnerei Streiff AG in Aathal, in Seegräben (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1965, S. 83). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 4. 4. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgestiftung der Spinnerei Streiff AG.** Die Stiftung bezweckt, die Arbeitnehmer der «Spinnerei Streiff AG» und der «Feinspinnerei Ennenda AG», in Seegräben, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel

19. Juni 1973.
Fürsorgestiftung zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma Studer A.G., in Biel (SHAB Nr. 222 vom 21. 9. 1968, S. 2043). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Port (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1973, S. 1732) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

21. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Louis Calame, in Biel (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1962, S. 2936). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Mai 1973, genehmigt durch die kantonale Aufsichtsbehörde am 14. Juni 1973, ist die Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist wird sie im Handelsregister gelöscht.

21 juin 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Mauley S.A., à Bienne (FOSC du 31. 7. 1954, Nº 176, p. 1984). Suivant acte authentique du 8 mai 1973 approuvé par décision de l'autorité cantonale de surveillance du 14 juin 1973, la fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

21. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der H. Siegel & Cie., in Biel (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1970, S. 2657). Mit Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 30. Mai 1973 wurde die Stiftungsurkunde am 8. Mai 1973 geändert. Der Kreis der Begünstigten wurde ausgedehnt auf die Arbeitgeber der Stifterfirma.

Bureau Burgdorf

21. Juni 1973.
Stiftung für Alterswohnungen in der Kirchgemeinde Koppigen, in Koppigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. 6. 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erstellung und Vermietung von Wohnungen zu günstigen Bedingungen an betagte Ehepaare und Alleinstehende aus dem Gebiet der Kirchgemeinde Koppigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 9 Mitgliedern. Präsident und Vizepräsident des Stiftungsrates zeichnen unter sich oder mit einem Mitglied kollektiv zu zweien. Dem Stiftungsrat gehören an: Otto Ruetsch, von Bibern, in Koppigen, Präsident; Alfred Studer, von Oberösch, in Koppigen, Vizepräsident, und Walter Grütter, von Seeberg, in Hellsau. Domizil: Büel, c/o Büro der Spar- und Leihkasse Koppigen.

Bureau de Delémont

15 juin 1973.
Fonds de prévoyance de la Société anonyme du Four électrique, Delémont, à Delémont (FOSC du 4. 3. 1967, Nº 53, p. 792). Sont nommés: Robert Membrez (jusqu'ici secrétaire-caissier), secrétaire; André Gobet, de Massonnens, à Delémont, caissier; Marc-Aurèle Steulet, de et à Rossemaison, membre. La fondation est désormais engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

15 juin 1973.
Fondation en faveur du personnel de l'Ecole jurassienne et Conservatoire de musique – Institut d'éducation musicale Edgar Willems, à Delémont. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique du 19 février 1969, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, et à leurs familles s'ils venaient à décéder. La fondation est gérée par un conseil de fondation de 3 à 5 membres, dont 2 ou 3 membres, y compris le président, sont nommés par la fondatrice, et 1 ou 2 membres sont nommés par les bénéficiaires. L'organe de contrôle est nommé par le conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du secrétaire avec le caissier ou un membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Pierre Christe, de Bassecourt, à Delémont, président; Jacques Chapuis, de Bonfol, à Evilard, secrétaire; Albert Jubin, de Rocourt, à Delémont, caissier; Roger Chatelain, de Tramelan, à Moutier, membre. Adresse: La Promenade 6, bureaux de l'«Ecole jurassienne et Conservatoire de musique – Institut d'éducation musicale Edgar Willems».

Bureau Thun

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung des Heimatwerks Thun, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. April 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die in der Genossenschaft Heimatwerk Thun tätigen Arbeitnehmer für den Fall von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität des Arbeitnehmers selbst, von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kindern des Arbeitnehmers oder von anderen Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt, im Fall des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; fehlen diese Begünstigten so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Stiftung wird vertreten durch Erna Lüthi, von Thun und Linden, in Thun, als Präsidentin, und Elisabeth Schneider, von Buchholterberg, in Steffisburg, als Sekretärin; beide führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Obere Hauptgasse 87, in den Räumen der Genossenschaft Heimatwerk Thun.

14 Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Atlas Copco Maschinen AG, in Thun (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1970, S. 2771). Reinhart Galfetti ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde Peter Lüthy, von Lauperswil, in Steffisburg, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwytz – Svitto

12. Juni 1973.
Angestelltenfürsorgefonds der «Kibag» Aktiengesellschaft, Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1973, S. 467). Die Unterschrift von Georges Winkler, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Beat U. Semadeni, von Poschiavo GR, in Zürich, und Ernst Neukom, von Rafz ZH, in Horgen, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Die bisherige Kollektivprokura von Hans Ulrich Tanner wird ausgedehnt gemäss Art. 459 Abs. 2 OR.

12. Juni 1973.
Fürsorgefonds der «Kibag» Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1973, S. 467). Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Beat U. Semadeni, von Poschiavo GR, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die bisherige Kollektivprokura von Hans Ulrich Tanner wird ausgedehnt gemäss Art. 459 Abs. 2 OR.

19. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma GBC Manufacturing Corporation, in Wollerau (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1969, S. 1843). Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Walter Schildknecht, von Eschlikon TG, in Stäfa.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

13. Juni 1973.
Stiftung ERANEIKA, in Stans (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1971, S. 1445). Adulf Peter Goop ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Kälin, von Zürich und Einsiedeln, in Buochs.

13. Juni 1973.
Pensionskasse der PILATUS Flugzeugwerke A.-G. Stans, in Stans (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1973, S. 467). Robert Bächler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Paul Ebner, von Wittenbach SG, in Buochs.

Glarus – Glaris – Glarona

18. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur D. Little AG, in Glarus (SHAB Nr. 60 vom 11. 3. 1972, S. 637). Nicholas Steinthal ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Elisabeth Tuor, von Somvix GR, in Brüssel (Belgien); sie zeichnet zu zweien.

19. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Leuthold & Co. Ennenda und Zürich, in Ennenda, Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Leuthold & Co., Ennenda und Zürich usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. Januar 1965, S. 86). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates und öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1973 wurden die Statuten revidiert. Die Stiftung wurde geändert in: **Personalstiftung der Firma Müller-Leuthold & Co. Ennenda.** Susanne Leuthold-Buff ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Erhard Zindel-Hunold, von und in Oberurnen, als Vizepräsident; und Ernst Frei-Elmer, von Winterthur, in Haslen, als Mitglied; sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten; nicht unter sich. Max Müller-Leuthold, Präsident des Stiftungsrates, zeichnet nun ebenfalls zu zweien, seine Einzelunterschrift ist erloschen. Die Aufsichtsbehörde hat unterm 14. Juni 1973 ihre Genehmigung erteilt.

Zug – Zoug – Zugo

12. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Gebr. Risi AG, in Oberwil-Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, bei deren Tode für deren Hinterlassene, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stif-

tungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat wird vertreten durch: Alois Risi, von Buochs, in Baar, Präsident; Paul Schönenberger, von Kirchberg SG, in Oberwil-Zug; Karl Dünnenberger, von Weinfelden, in Zug, und Josef Baumann, von Gurtnellen, in Unterägeri. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Schulweg 4 (bei der Stifterfirma).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

18. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Everlite AG, in Dulliken. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Mai 1973 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Felix Zollinger, von Basel, in Schönenwerd, Präsident; Hermann Arquint, von Susch und Scuol, in Aesch BL, und Silvia Schneider, von Signau, in Olten. Die vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bodenacker, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Petrofer AG, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 78). Die Stiftung hat den Sitz nach Reinach BL verlegt (SHAB Nr. 133 vom 9.6. 1973, S. 1673) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Resina AG, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 78). Die Stiftung hat den Sitz nach Reinach BL verlegt (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1673) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1973.
Unterstützungsfonds der Affolter, Christen & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1673). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung gelöscht.

13. Juni 1973.
August Tobler-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1970, S. 803). Unterschrift Dr. Kurt Jenny, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Urs Leupin, von Muttenz, in Arlesheim, Stiftungsratsmitglied.

14. Juni 1973.
Personalfürsorge für die Angestellten der Firma Gempp & Unold AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4053/4). Durch Urkunde vom 12. Februar 1973 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. Mai 1973 geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorge der Gempp & Unold AG.** Zweck nun: Schutz der Mitarbeiter der Stifterin und deren Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und vorzeitigem Tod. Die Stiftung kann nach Möglichkeit bei Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage Zuschüsse an die Mitarbeiter ausrichten sowie Zuwendungen für jede beliebige Art von Fürsorge für die Mitarbeiter leisten, insbesondere Wohlfahrtseinrichtungen, die zu Gunsten der Mitarbeiter der Stifterin bestehen, unterstützen. Es wohnen nun: Heinrich Ternetz, Stiftungsratspräsident, in Riehen, und Franz Leppert, Stiftungsratsmitglied, in Mariastein.

15. Juni 1973.
Dr. Manfred Hoessly-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1971, S. 2519). Unterschrift Carl Busch, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peider Mengiardi, von Ardez, in Oberwil BL, Stiftungsratsmitglied.

15. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Rohrleitungsbau AG, in Basel (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1971, S. 2519). Unterschrift Sandro Simonitto, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gerhard Dostall, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Stiftungsratsmitglied.

15. Juni 1973.
Wohlfahrtsfonds der Friedrich Reinhardt, Aktiengesellschaft in Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 122 vom 26. 5, 1973, S. 1534). Das Domizil Missionsstrasse 36 befindet sich bei der Stifterfirma.

18. Juni 1973.
Pensionskasse des Schweizerischen Bankvereins (Caisse de Pensions de la Société de Banque Suisse) (Cassa Pensioni della Società di Banca Svizzera) (Pension Fund of the Swiss Bank Corporation), in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2606). Prokura zu zweien neu: Albert Gnand, von Basel, in Aesch BL.

19. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Industriebüro AG, in Basel (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1965, S. 3733). Neues Domizil: Lindenhofstrasse Nr. 40 (bei A. Treu & Co.).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

19. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Möbel Hubacher, Basel, bisher in Basel (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1964, S. 2200). Die Stiftungsurkunde wurde am 16. Mai 1973 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Mai 1973 geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Muttenz verlegt und der Name geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Möbel Hubacher AG.** Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma und deren Angehörige insbesondere durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 11. Juni 1954. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hermann Hubacher, von Hindelbank, in Erlenbach ZH. Domizil: St. Jakobsstrasse 108.

19. Juni 1973.
Fürsorgestiftung Alfred Lohner, in Liestal (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1970, S. 1129). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Alfred Lohner-Albini infolge Todes ausgeschiedcn; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Lientina Lohner-Albini, von Grindelwald, in Liestal.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

12. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Wüscher AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1967, S. 68). Heinrich Carl Sigerist-Klein, Präsident; Dr. Karl Richter, Vizepräsident, und Kurt Oetterli sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, Gertrud Wüscher-Labhart, von und in Schaffhausen. Alex Hauser ist jetzt Vizepräsident und führt nun Einzelunterschrift.

20. Juni 1973.
Stiftung Homberger-Haus, in Schaffhausen (SHAB Nr. 150 vom 29. 6. 1968, S. 1417). Dr. Max H. Schneebeli ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Mitglied des Stiftungsvorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Bernhard K. Greuter, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfall.

20. Juni 1973.
Stiftung für Wohlfahrtszwecke der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB Nr. 150 vom 29. 6. 1968, S. 1417). Dr. Max H. Schneebeli ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien dem Stiftungsvorstand an: Dr. Bernhard K. Greuter, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfall.

21. Juni 1973.
Eugen Ziegler Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1961, S. 1301). Die Unterschrift von Rektor Dr. Albert Wüscher ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Rektor Dr. Ernst Trümpler, von Zürich, in Schaffhausen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Verwalter.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftnng der Firma Linus Silvestri AG, in Lüchingen, Gemeinde Altstätten SG (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1967, S. 872). Die Unterschrift von Othmar Schäfler, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Kunz, von Mogelsberg, in Altstätten SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Dierauer A.G., Oberuzwil, in Oberuzwil (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1968, S. 1591). Die Unterschrift von Rolf Dierauer, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Heinrich Eggenberger, von Grabs, in Forch ZH; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hohl & Co., in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1969, S. 938). Die Unterschrift von Clelia Rizzi, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Bleiker, von Nesslau, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald; er führt Einzelunterschrift.

19. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Wolgensinger, Bahnhof-Garage, in Wil SG. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. April 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für ke Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Paul Wolgensinger, von Busswil TG, in Wil SG, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Untere Bahnhofstrasse Nr. 9, bei der Stifterfirma.

Graubünden – Grisons – Grigioni

14. Juni 1973.
Stiftung der Gebirgs-Division 12, zur Unterstützung ihrer Wehrmänner, in Chur (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1966, S. 319). Hauptmann Paul Fritz Kellenberger, Präsident, Hauptmann Max Zaugg, Kassier, Wachtmeister Alexander Schmid, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hauptmann Stephan Simeon, Vizepräsident, ist Präsident des Stiftungsrates und wohnt nun in Thalwil. Neue Stiftungsräte: Hauptmann Martin Accola, von Davos, in Flims, Vizepräsident; Hauptmann Heinz Feldmann, von Näfels und Zürich, in Meilen, Kassier, und Wachtmeister Jürg Hasler, von Oberriet SG, in Dietikon, Sekretär, Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

20. Juni 1973.
Angestelltenpensionskasse der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie. in Unterkulm, in Unterkulm, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1968, S. 511). Als Folge der Ueberführung des Vermögens an die neue Stiftung unter dem Namen «Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.», in Unterkulm wurde die «Angestelltenpensionskasse der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie. in Unterkulm» durch Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 27. April 1973 aufgehoben. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

20. Juni 1973.
Arbeiterpensionskasse der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie. in Unterkulm, in Unterkulm, Stiftung (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1969, S. 579). Als Folge der Ueberführung des Vermögens an die neue Stiftung unter dem Namen «Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.», in Unterkulm, wurde die «Arbeiterpensionskasse der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie. in Unterkulm» durch Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 27. April 1973 aufgehoben. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

20. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie., in Unterkulm. Domizil bei der Stifterin, Hauptstrasse 130. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 29. Mai 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.», in Unterkulm, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Arbeitnehmer, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Sie kann auch Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten. Einziges Organ: Stiftungsrat von 7 Mitgliedern. Namens des Stiftungsrates sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt: der Präsident Otto Wyrsch-Schneider, von Buochs NW, in Unterkulm; der Vizepräsident Fritz Hächler-Müller, von und in Oberkulm AG, und das Mitglied und Aktuar Werner Steiner-Frey, von Birrwil AG, in Leimbach AG.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

14 giugno 1973.
Fondo di previdenza per il personale della ditta Lucchini Giovanni S.A. Pregassona, in Pregassona (FUSC del 26. 12. 1958, N° 303, p. 3509). Giovanni Lucchini e Michelangelo Riva, non sono più membri del consiglio direttivo e le loro firme sono estinte. Il consiglio direttivo è ora composto da: Hans Kaufmann, presidente; Francesco Lucchini, segretaria (già iscritti); Federico Lucchini, da Frasco, in Pregassona, e Libero Ortelli, da ed in Pregassona, membri (nuovi), tutti con firma collettiva a due.

15 giugno 1973.
Fondo di previdenza City Carburoil S.A. e Società ausiliarie, in Bironico (FUSC del 12. 9. 1970, N° 213, p. 2072). Rodolfo Rangoni, dimissionario, non è più membro del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è: Bruno Menini, da Mezzovico, in Camignolo.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Vevey

19 juin 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Rais et Karlen S.A., à Montreux (FOSC du 1. 5. 1971, p. 1040). Par décision du 28 février 1973, approuvée le 12 mars 1973 par l'autorité de surveillance, la fondation a modifié sa dénomination en **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Jean Rais S. A.** La signature du président André Karlen et celle du membre Vincenzo Camuglia sont radiées. Jean Rais, jusqu'ici vice-président, signe désormais comme président. Jean-Pierre Weber, de et à Montreux, signe en qualité de vice-président, et Guiseppe Buemi, d'Italie, à Montreux, en qualité de membre. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Jean Rais, Jean-Pierre Weber et Huguette Fragnière (déja inscrite) ne signent pas entre eux. Vincenzo di Lello (déjà inscrit) et Giuseppe Buemi ne signent pas entre eux.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

20 juin 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Davet frères, à Monthey. Par acte authentique du 2. 5. 1973 il a été constitué sous ce nom une fondation ayant pour but la protection du personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, le versement de prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, et l'aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à l'accident, au chômage ou à d'autres causes fortuites de dénuement. la fondation est placée sous la surveillance du conseil communal de Monthey qui en a pris acte. Le conseil de fondation se compose de trois membres au moins. La fondation est engagée par les signatures collectives du président Pierre Davet et du secrétaire Michel Davet, les deux de Prez-vers-Siviriez, à Monthey. Adresse: chez la fondatrice.

20 juin 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Jean Décaillet SA, à Martigny (FOSC du 12. 2. 1972, p. 374). La signature d'Oswald Produit est radiée. Signature collective à deux est conférée à Marie-Claude Schmid, de St-Ours, à Martigny.

Nenenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

18 juin 1973.
Fonds de retraite et de prévoyance des Produits Renaud, société anonyme, à Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 10. 1. 1970, N° 7, p. 59). Par suite de démission, Guido Fuchs ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. Marlyse Javet, de Vully-le-Bas FR, à Auvernier, a été nommée membre et secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux avec Claude-André Schneiter, président (déjà inscrit).

Genf – Genève – Ginevra

15 juin 1973.
Fondation de prévoyance des employés et ouvriers de E. Pasquier & P. Stoeckli, successeurs d'Entreprise de Couverture en Bâtiments, Vve A. Hirschy et Cie SA, à Lancy (FOSC du 28. 6. 1969, p. 1505). Les pouvoirs de René Stoeckli et Walter Wiedmer sont radiés. Signature collective d'Henri Grivel, président, ou Etienne Pasquier, maintenant domicilié à Jussy, avec Micheline Wyss, de et à Genève, secrétaire, ou Michel Pasquier, de Genève, à Vernier, tous membres du conseil.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Siber Hegner & Co. Aktiengesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals nnd Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung der Siber Hegner & Co. Aktiengesellschaft vom 26. Juni 1973 wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 5 000 000.– auf Fr. 2 000 000.– herabzusetzen, durch Rückzahlung zu pari und Annullierung von 3000 auf den Namen lautenden Aktien zu je nominal Fr. 1000.–.

Es ergibt sich aus dem besonderen Revisionsbericht der FIDES Treuhand-Vereinigung, Zürich, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Es wird hiermit allen Gläubigern bekannt gegeben, dass sie innerhalb von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitz der Gesellschaft, Talstrasse 14, 8001 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 412²)

8001 Zürich, den 26. Juni 1973 Der Verwaltungsrat

Hun SA en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 mars 1973 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 août 1973 par écrit, accompagnées de pièces justificatives, en mains du liquidateur: M. Axel Wend, 7 av. Th. Flournoy, 1207 Genève. (A 413²)

1207 Genève, le 27 juin 1973 Le liquidateur

Société Coopérative des Sports et Piscine en liquidation, 1874 Champéry VS

Les porteurs de parts de notre société sont priés d'adresser leurs titres aux soussignés en vue de l'échange avec les titres équivalents de l'Association du Centre Sportif de Champéry.

Passé la date du 31 décembre 1973, les parts non présentées à l'échange seront déchues de leur droit. (A 414)

1874 Champéry, le 25 juin 1973 Les liquidateurs:
Georges Exhenry
Jean-Albert Clement

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über die Befristung von Abbruchverbot und Ausführungssperre

(Vom 7. Juni 1973)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf die Artikel 14 und 19 Absatz 1 der Verordnung vom 10. Januar 1973 über Massnahmen zur Stabilisierung des Baumarktes, verordnet:

1 Befristung des Abbruchverbotes

Art. 1

[1] Für Wohn- und Geschäftshäuser, die vor dem Jahre 1920 erstellt worden sind und deren Abbruch vor dem 1. Mai 1973 durch eine gestützt auf die Bundesbeschlüsse vom 25. Juni 1971 oder vom 20. Dezember 1972 über Massnahmen zur Stabilisierung des Baumarktes erlassene Verfügung verweigert worden ist, wird die Abbruchbewilligung auf den 1. Februar 1974 erteilt, sofern anstelle des abzubrechenden Hauses ein Neubau errichtet werden soll, der nicht der Ausführungssperre untersteht.

[2] Die Abbruchbewilligung nach Absatz 1 wird nur erteilt, wenn die Erstellungskosten des Neubaus, der an die Stelle eines abzubrechenden Gebäudes tritt, nicht mehr als 2 000 000 Franken betragen; diese Kostengrenze gilt nicht für Bauten, die der Gesundheit und Fürsorge, dem Umweltschutz, der Erziehung und Bildung oder der Energieversorgung dienen.

[3] Die Abbruchbewilligung wird auf Gesuch hin durch die Behörde erteilt, die seinerzeit die Bewilligung verweigert hat, in Zweifelsfällen durch den Beauftragten für die Stabilisierung des Baumarktes.

2 Ausführungssperre

Art. 2. Befristung

[1] Gleichzeitig mit der Unterstellung eines Bauvorhabens unter die Ausführungssperre wird deren Dauer verfügt, und zwar wie folgt:

a) 1 Jahr für die folgenden Baukategorien nach Artikel 5 Absatz 1 des erwähnten Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972:
   - Buchstabe c,
   - Buchstabe i, sofern die Erstellungskosten 600 000 Franken nicht übersteigen,
   - Buchstabe l, sofern die Preisgrenzen für Luxusbauten um höchstens 20 Prozent überschritten werden,
   - Buchstaben m, n, p, q, r, s, t;

b) 18 Monate für die folgenden Baukategorien nach Artikel 5 Absatz 1 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972:
   - Buchstaben a, b, d, e und o,
   - Buchstabe k, sofern die Erstellungskosten 300 000 Franken nicht übersteigen;

c) 24 Monate für die übrigen Bauvorhaben.

[2] Bei gemischten Bauten, für die verschiedene Sperrfristen gelten, ist die Ausführungssperre auf den entsprechenden Zeitpunkt aufzuheben, wenn der Anteil der weiterhin gesperrten Baukategorien volumen- und kostenmässig weniger als ein Drittel des ganzen Baues ausmacht.

[3] Für Bauvorhaben, für die nach Artikel 7 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972 Zeitpläne aufzustellen sind, wird Absatz 1 nicht angewendet.

Art. 3. Fristenlauf

[1] Die Fristen nach Artikel 2 beginnen mit der Unterstellung des Bauvorhabens unter die Ausführungssperre oder mit der Erteilung der Baupolizeibewilligung, sofern diese nach der Unterstellung unter die Ausführungssperre erfolgt.

[2] In Kantonen, in denen die Baupolizeibewilligung erst zusammen mit der Ausführungsbewilligung ausgestellt wird, beginnen die Fristen mit der Abgabe einer amtlichen Erklärung, dass das Bauvorhaben baupolizeilich bereinigt ist.

Art. 4. Uebergangsregelung

[1] Auf den 1. Februar 1974 werden freigegeben:

a) Bauvorhaben, für welche die Ausführungssperre durch eine vor dem 10. Januar 1973 erlassene Verfügung auf den 1. Februar 1974 aufgehoben worden ist:

b) die übrigen vor dem 1. Mai 1973 durch Verfügung der Ausführungssperre unterstellten Bauvorhaben der folgenden Kategorien nach Artikel 5 Absatz 1 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972:
   - Buchstabe c,
   - Buchstabe i, sofern die Erstellungskosten 600 000 Franken nicht übersteigen,
   - Buchstabe l, sofern die Preisgrenzen für Luxusbauten um höchstens 20 Prozent überschritten werden,
   - Buchstaben m, n, p, q, r, s, t.

[2] Auf den 1. Juli 1974 werden die vor dem 1. Mai 1973 durch Verfügung der Ausführungssperre unterstellten Bauvorhaben der folgenden Kategorien nach Artikel 5 Absatz 1 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972 freigegeben:

- Buchstaben a, b, d, e und o,
- Buchstabe k, sofern die Erstellungskosten 300 000 Franken nicht übersteigen.

[3] Gemischte Bauten, für die verschiedene Sperrfristen gelten, sind auf den entsprechenden Zeitpunkt freizugeben, wenn der Anteil der weiterhin gesperrten Baukategorien volumen- und kostenmässig weniger als ein Drittel des ganzen Baues ausmacht.

[4] Die übrigen in diesem Artikel nicht erwähnten Bauvorhaben, die vor dem 1. Mai 1973 der Ausführungssperre unterstellt worden sind, werden auf den 1. Juli 1975 freigegeben.

Art. 5. Zuständige Behörde, Nachweis der Ausführungsreife

[1] Die Freigabe erfolgt auf Gesuch hin durch die Behörde, welche die Ausführungssperre verfügt hat, in Zweifelsfällen durch den Beauftragten für die Stabilisierung des Baumarktes.

[2] Der Behörde, welche die Freigabe verfügt, ist drei Monate vor dem Freigabetermin oder einem allfälligen späteren Baubeginn die Ausführungsreife nach Artikel 13 der Verordnung über Massnahmen zur Stabilisierung des Baumarktes nachzuweisen.

Art. 6. Vorbehalt des Abbruchverbotes

Die Freigabe infolge Befristung der Ausführungssperre erfolgt nur für Bauvorhaben, deren Ausführung nicht den Abbruch eines dem Abbruchverbot unterstehenden Gebäudes voraussetzt.

3 Gemeinsame Bestimmung

Art. 7

Die vom Beauftragten für die Stabilisierung des Baumarktes oder von einer Beschwerdeinstanz im Einzelfall festgesetzten Fristen bleiben vorbehalten.

4 Inkrafttreten

Art. 8

Diese Verordnung tritt rückwirkend auf den 1. Mai 1973 in Kraft.

Bern, den 7. Juni 1973

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
Brugger

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Sporthaus Sörenberg AG

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 13. Juli 1973, 18 Uhr, im «Sporthaus» in Sörenberg.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
   a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung des Verwaltungsrates;
   c) Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen:
   a) Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat;
   b) Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bilanz, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 3. Juli 1973 im Sporthaus Sörenberg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Aktionäre haben sich vorgängig der Generalversammlung am Tagungsort selber über ihren Aktienbesitz auszuweisen, um eintritts- und stimmberechtigt zu sein.

Luzern, Flühli, den 27. Juni 1973

Für den Verwaltungsrat:
Sekretariat Sporthaus
Sörenberg AG
Alpenquai 44, 6005 Luzern
Telefon 041 / 22 07 76

Heberlein Holding AG, Wattwil

Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 11. Juli 1973, 11.15 Uhr, auf Schloss Brestenberg, Seengen am Hallwilersee.

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes 1972/73, der Bilanz per 30. April 1973, der Erfolgsrechnung 1972/73 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahreserechnung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung von Verwaltungsrat und Konzernleitung.
5. Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung und dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen statutengemäss am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten für Inhaberaktien können gegen Hinterlegung der Aktien oder einen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis zum 6. Juli 1973 bei der Heberlein Holding AG bezogen werden.

Vorgängig der Generalversammlung findet um 10 Uhr eine Besichtigung der Arova Lenzburg AG, Lenzburg, statt.

Wattwil, den 30. Juni 1973

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Georg Heberlein

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 11. Juli 1973, 11 Uhr, ins Kongresshaus, Eingang «U», Gotthardstrasse 5, Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes pro 1972/73 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 3o. April 1973 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1973, der Bericht der Revisoren und der Geschäftsbericht pro 1972/73 mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft, Bärengasse 29, 8001 Zürich, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung für die Aktien Serie I können gegen Vorweisung der Titel oder anderer genügender Ausweise über deren Besitz bis und mit 6. Juli 1973 bei den nachstehenden Banken bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist.

Die Ausgabe der Eintrittskarten für die Namenaktien Serie II erfolgt ausschliesslich am Sitz der Gesellschaft. Die Karten können bis zum 6. Juli 1973 für die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bezogen werden. Das Aktienregister bleibt für die Uebertragung von Aktien Serie II vom 30. Juni bis und mit 11. Juli 1973 geschlossen.

Kartenausgabestellen:

In Zürich: Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu AG
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

In Basel: Schweizerischer Bankverein
Herren A. Sarasin & Cie

In Lugano: Banca Unione di Credito

Zürich, den 30. Juni 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. h.c. H. Küng

Grand Hôtel de la Paix, Lausanne

Conformément aux décisions de l'assemblée générale des actionnaires du 25 juin 1973, les dividendes suivants sont mis en paiement aux caisses de l'hôtel:

Actions privilégiées:

Coupon Nº 28, dividende 10%	Fr. 10.—
Impôt 30%	Fr. 3.—
net	Fr. 7.—

Actions ordinaires:

Coupon Nº 16, dividende 9%	Fr. 5.40
Impôt 30%	Fr. 1.62
net	Fr. 3.78

Le conseil d'administration

SI Résidence Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 12 juillet 1973, à 9 h., au Tea-room la Résidence, à Crans, avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Richemont «A» Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 12 juillet 1973, 10 h., au Salon de thé du Constellation, à Crans, avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Richemont «B» Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 12 juillet 1973, à 11 h., au Salon de thé du Constellation, à Crans, avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Rainbow Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 12 juillet 1973, à 14 h. 15, au Salon de thé du Constellation, à Crans, avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Garage Lido Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 12 juillet 1973, à 15 h. 30, au Salon de thé du Constellation, à Crans, avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Lido Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 12 juillet 1973, à 16 h., au Salon de thé du Constellation, à Crans, avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Palma Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 16 juillet 1973, 14 h. 15, au Salon de thé du Constellation, à Crans, avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Rex Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 16 juillet 1973, à 16 h. 30, au Restaurant de la Channe, à Crans, avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Flaminia Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 21 juillet 1973, à 9 h., au salon de thé du Constellation, à Crans, avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

CYNAR SA, Mendrisio

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì, 12 luglio 1973, alle ore 17.00, presso la sede sociale, con il seguente ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio del 31 dicembre 1972.
2. Relazione dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti ed il rapporto dei revisori relativi alla gestione 1972 sono visibili presso la direzione della società a contare dal 28 giugno 1973.

Il consiglio di amministrazione

Albarella Beach Holding AG, Chiasso

Gli azionisti della società sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di giovedì 26 luglio 1973, presso la propria sede legale di Via Livio 4, Chiasso, alle ore 16.00.

Ordine del giorno:

1. Aumento di capitale da fr. 45 000 000.– a fr. 50 000 000.– mediante l'emissione di N. 5000 azioni nominative di fr. 1000.– nominali caudauna, e conseguenti modifiche statutarie.

La proposta di modifica dell'art. 5 degli statuti è a disposizione dei Signori azionisti presso la sede legale.

Il consiglio di amministrazione

Schlechte Luft? Hitze?
Anson Ventilatoren
Riello Klimageräte
helfen
Telefonieren Sie uns:
Anson AG, Zürich
Aegertenstr. 56
Tel. 01 35 95 12
oder Ihrem Elektrogeschäft
Ventilatoren jeder Art, Klimageräte, Dampfabzughauben, Gebläse, Befeuchter, Entfeuchter, Luftreiniger, Lüftungsrohre, Infrarotstrahler, Zeitschalter – von Anson AG, Zürich

Broschüre Eidg. Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Preis: Fr. 3.– (Porto inbegriffen) Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Schweizerisches Handelsamtsblatt
3011 Bern

Brochure Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition déeembre 1971

Prix: fr. 3.– (port compris) Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce
3011 Berne

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber den am 2. Juni 1973 verstorbenen Herrn **Walter Lienhard**, Kaufmann, geboren 15. Mai 1890, von Vordemwald AG, Direktor der Lienhard-Schiessanlagen AG, Luzernerstrasse 29, Kriens, wohnhaft gewesen in Luzern, Lidostrasse 6.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 30. Juli 1973, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

6000 Luzern, den 30. Juni 1973

Im Auftrag der Teilungsbehörde
Teilungsamt der Stadt Luzern

SEVA 210

28. Juni 1973

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern
Domizil: Mühlemattstrasse 68, Bern
Tel. (031) 45 44 36, Postcheck 30-10026

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 210. SEVA-Lotterie, die am 28. Juni 1973 in Sigriswil stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.– Nr.	242341					
1 Treffer von Fr. 10 000.– Nr.	233826					
1 Treffer von Fr. 5 000.– Nr.	187244					
20 Treffer von Fr. 1 000.– Nrn.	141579	144242	155164	165958	166968	
	170498	183067	188469	194774	195774	
	198808	200992	203970	208988	217760	
	222350	230144	236460	238676	246089	
20 Treffer von Fr. 500.– Nrn.	143437	152655	153786	159310	165476	
	165868	167121	172163	173611	176423	
	184977	188002	188848	192461	203604	
	206427	207022	208386	211603	246464	
110 Treffer von Fr. 100.– Alle Lose mit den Endzahlen:	0006	1708	2487	2702	3715	
	5274	6128	7150	7349	9675	
330 Treffer von Fr. 20.– Alle Lose mit den Endzahlen:	179	512	517			
550 Treffer von Fr. 10.– Alle Lose mit den Endzahlen:	101	213	226	233	608	
22 000 Treffer von Fr. 5.– Alle Lose mit den Endzahlen:	3	9				

Im übrigen wird auf die ausführliche offizielle Ziehungsliste verwiesen, die allein massgebend ist.

Die Treffer werden vom 29. Juni 1973 bis 31. Dezember 1973 eingelöst. Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 2000.– und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.– können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 211. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.– erhobene Verrechnungssteuer von 30% wird zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor. Treffer, die 6 Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 31. Dezember 1973 nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 31. Dezember 1973.

Nächste Ziehung am 16. August in Schüpfen

Haupttreffer 100 000.–

Dieses Mal zusätzlich 100 Goldvreneli

Lospreis Fr. 5.– und Porto Fr. 1.–

SEVA, 3001 BERN
Mühlemattstrasse 68
Postcheckkonto 30-10026

1	×	100 000.–	= 100 000.–
1	×	10 000.–	= 10 000.–
1	×	5 000.–	= 5 000.–
1	×	2 500.–	= 2 500.–
10	×	1 000.–	= 10 000.–
20	×	500.–	= 10 000.–
110	×	100.–	= 11 000.–
110		Goldvreneli	= 7 700.–
330	×	20.–	= 6 600.–
550	×	10.–	= 5 500.–
22 000	×	5.–	= 110 000.–
23 134		Treffer	= 278 300.–

Lospreis nur Fr. 5.—

Rheinkraftwerk Säckingen AG, Säckingen

Bilanz vom 31. Dezember 1972

Aktiva

	Stand 1.1.1972 DM	Zugang Umbuchungen (U) DM	Abgang Abschreibungen (A) DM	Stand 31.12.1972 DM	31.12.1971 TDM
I. Anlagevermögen					
A. Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte					
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	9 661 757.—	4 052.—	11 750.—	9 654 059.—	
mit Wohnbauten	2 095 389.—	104 911.—		2 200 300.—	
ohne Bauten	1 422 118.—	—739 517.— U	113 375.—	569 226.—	
Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen	168 750 281.—	21 588.50 +741 007.50 U	25 240.—	169 487 637.—	
Maschinen und maschinelle Anlagen	66 811 613.—	24 053.21 + 5 091.79 U		66 840 758.—	
Betriebs- und Geschäftsausstattung	136 076.—	14 390.21	118.40 37 028.81 A	113 319.—	
Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	42 397.54	91 678.16 — 6 582.29 U	4 126.50	123 366.91	
Konzession, Lizenzen und ähnliche Rechte	459 693.—	18 800.—	8 258.— A	470 235.—	
	249 379 324.54	279 473.08	154 609.90 45 286.81 A	249 458 900.91	
B. Finanzanlagen					
Wertpapiere des Anlagevermögens	900.—			900.—	
Ausleihungen mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren	437 057.49	10 000.—	69 405.06	377 652.43	
– davon DM 108 634.65 durch Grundpfandrechte gesichert					
– davon DM 10 000.— gemäss § 89 AktG.	249 817 282.03	289 473.08	224 014.96 45 286.81 A	249 837 453.34	249 817
II. Umlaufvermögen					
A. Vorräte					
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe				114 543.77	94
B. Andere Gegenstände des Umlaufvermögens					
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen			545.74		9
Kassenbestand, Bundesbank- und Postscheckguthaben			1 541 250.25		12
Guthaben bei Kreditinstituten			254 803.94		434
Forderungen an Aktionäre aus Lieferungen und Leistungen			2 003 023.64		2 461
Sonstige Vermögensgegenstände			1 060 164.69	4 859 788.26	315
III. Rechnungsabgrenzung					
Emissionskosten aus Anleihen und Darlehen			3 212 500.—		
Sonstige			5 966.45	3 218 466.45	3 882
				258 030 251.82	257 024

Passiva

	DM	31.12.1972 DM	31.12.1971 TDM
I. Grundkapital		50 000 000.—	50 000
II. Gesetzliche Rücklage	570 000.—		
Einstellung aus dem Jahresüberschuss	105 000.—	675 000.—	570
III. Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen			

	Stand 1.1.1972 DM	Zuführung DM	Entnahme DM	Stand 31.12.1972 DM		
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	1 141 925.—	251 640.—		1 393 565.—		
mit Wohnbauten	248 835.—	52 031.—		300 866.—		
Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen	15 732 469.—	3 537 721.—	225.—	19 269 965.—		
Maschinen und maschinelle Anlagen	17 836 877.—	3 934 460.—		21 771 337.—		
	34 960 106.—	7 775 852.—	225.—		42 735 733.—	34 960
IV. Heimfallverpflichtung					1 445 000.—	1 197
V. Rückstellungen						
Pensionsrückstellungen				333 870.—		
Andere Rückstellungen				106 057.85	439 927.85	347
VI. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren						
Anleihen						
4% Schweizerfranken-Anleihe 1962		sFr. 15 000 000.—		13 959 000.—		16 751
4% Schweizerfranken-Anleihe 1963		sFr. 24 000 000.—		22 334 400.—		26 057
4½% Schweizerfranken-Anleihe 1964		sFr. 28 000 000.—		26 056 800.—		29 779
4¾% Schweizerfranken-Anleihe 1965		sFr. 35 000 000.—		32 571 000.—	94 921 200.—	32 571
davon vor Ablauf von vier Jahren fällig		DM 55 836 000.—				
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten						
Schuldscheindarlehen		sFr. 51 000 000.—			45 250 700.—	45 168
davon vor Ablauf von vier Jahren fällig		DM 45 250 700.—				
Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären					5 000 000.—	5 000
Sonstige Verbindlichkeiten					6 784 155.—	6 758
davon vor Ablauf von vier Jahren fällig		DM 6 784 155.—				
VII. Andere Verbindlichkeiten						
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen				124 783.91		135
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten				2 505 126.—		—
Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären aus Lieferungen und Leistungen				—.—		3
Sonstige Verbindlichkeiten				5 993 826.06	8 623 735.97	5 552
VIII. Rechnungsabgrenzung						
Anleihe-Agio					154 800.—	176
IX. Bilanzgewinn					2 000 000.—	2 000
					258 030 251.82	257 024

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1972

	DM	1972 DM	1972 DM	1971 TDM
Umsatzerlöse			21 751 274.33	19 805
Andere aktivierte Eigenleistungen			35 648.63	25
Gesamtleistung			21 786 922.96	19 830
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für bezogene Waren			1 343 175.58	901
Rohertrag			20 443 747.38	18 929
Erträge aus anderen Finanzanlagen		8 371.45		8
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge		5 206.05		6
Gewinne aus Anlageabgängen		225.—		—
Sonstige Erträge		2 078 455.97		3 848
davon ausserordentliche	784 228.93		2 092 258.47	
			22 536 005.85	22 791
Löhne und Gehälter		907 650.15		773
Soziale Abgaben		82 304.09		72
Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		88 997.65		79
Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte		7 821 138.81		7 793
Verluste aus Anlageabgängen		675.30		25
Zinsen und ähnliche Aufwendungen		8 469 180.46		8 758
Steuern				
a) vom Einkommen, Ertrag und Vermögen	1 334 291.96			1 336
b) sonstige	1 046.37	1 335 338.33		1
Sonstige Aufwendungen		1 725 721.06	20 431 005.85	1 849
Jahresüberschuss			2 105 000.—	2 105
Einstellung in die gesetzliche Rücklage			105 000.—	105
Bilanzgewinn			2 000 000.—	2 000

Im Geschäftsjahr 1972 wurden keine Pensionszahlungen geleistet. Die ersten Pensionszahlungen sind voraussichtlich im Geschäftsjahr 1977 zu erwarten.

Säckingen, im März 1973

Rheinkraftwerk Säckingen
Aktiengesellschaft
Der Vorstand

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht entsprechen nach unserer pflichtmässigen Prüfung Gesetz und Satzung.

Freiburg, den 10. April 1973

Süddeutsche Revisions- und Treuhand-GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Dr. Hoefeld, Wirtschaftsprüfer ppa. Dirion, Wirtschaftsprüfer

Staatskommissare

Deutschland: Leitender Regierungsbaudirektor Hans Strack, Freiburg i. Br.

Schweiz: Dipl.-Ing. agr. ETH Ernst Schwarz, a. Regierungsrat, Rüfenach/Aargau (bis 7. Februar 1973)
Dr. Bruno Hunziker, Regierungsrat, Aarau (ab 7. Februar 1973)

Aufsichtsrat

Dipl.-Kfm. Dr. Hugo Rhein, Vorsitzender, Direktor, Karlsruhe
Dipl.-Ing. Max Thut, stellv. Vorsitzender, Direktor, Obersiggenthal
Dr. iur. Hans Bachmann, Stadtrat, Winterthur
Hans Rudolf Baumann, Grossrat, Kirchleerau (ab 31. Mai 1972)
Dr. Jules Binder, Nationalrat, Baden (bis 31. Mai 1972)
Otto Bischoff, Landrat i. R., Egg über Säckingen
Dr.-Ing. Rudolf Guck, Direktor, Karlsruhe
Ernst Haller, Nationalrat, Windisch
Dr. iur. Reinhard Isler, Direktor, Zürich
Dipl.-Ing. Wilhelm Leitner, Direktor i. R., Karlsruhe
Dipl.-Ing. Heinz Lichtenberg, Direktor, Reichenbach
Franz Metzger, Gemeindeammann, Möhlin
Dipl.-Ing. Helmut Schenk, Direktor, Rheinfelden

Arbeitnehmervertreter

(gem. Gesetz für die deutsch-schweizerischen Grenzkraftwerke vom 13. Mai 1957, veröffentlicht Bundesgesetzblatt 1957 II S. 262)
Hans Baumgartner, Stein/AG
Franz Lenzin, Stein/AG

Vorstand

Dr. iur. Heinz Dreher, Karlsruhe
Dipl.-Ing. Erich Heimlicher, Baden

Gemäss § 178, Abs. 1, Nr. 3 Aktiengesetz wird mitgeteilt:

Die ordentliche Hauptversammlung vom 30. April 1973 hat beschlossen, aus dem Bilanzgewinn des Jahresabschlusses 1972 in Höhe von DM 2 000 000.– eine Dividende von 4% auf das Grundkapital von DM 50 000 000.– auszuschütten.

Der Vorstand

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Eidgenössische Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Die nunmehr gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 3.– (Porto inbegriffen bei Vorauszahlung auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden kann.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition décembre 1971

Les textes législatifs en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 3.– (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément no 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Le rapport peut être obtenu contre versement préalable de fr. 6.50 au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

P.Bai collecta
– für individuelles Inkasso
Bahnhofquai 15, 8023 Zürich
Telefon 01 321016, Telex 56878

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

Rapport spécial

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonné sa publication. Il a paru aux éditions de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne, où il peut être obtenu contre versement préalable de fr. 5.50 au compte de chèques postaux 30-520.

Per 1. September 1973 an verkehrsgünstiger Lage in Zürich 5/Hardturmstrasse

zu vermieten

386 bzw. 217 m² Lagerraum

(evtl. auch für Gewerbe geeignet)

Verladerampe und gute Zufahrt vorhanden. Langfristiger Mietvertrag möglich.

Anfragen an:

Buchbinderei AG, Herrn E. Hägeli
Badenerstrasse 435, 8040 Zürich

modern hygienisch sparsam

Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.
Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.
Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann
Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/341811

LES ENTREPRISES LES PLUS RICHES DÉCOUVRENT, ELLES AUSSI, COMMENT GAGNER DE L'ARGENT AVEC NOS CAPITAUX!

Lorsque nous exposons à des entreprises-leaders suisses les avantages du leasing de flotte, nous entendons souvent cette remarque: «Mais nous avons les moyens de payer nos véhicules comptant.»

Contrairement aux pays anglo-saxons (où les contrats de leasing conclus annuellement représentent un chiffre d'affaires global des 4 milliards de dollars), certains préjugés persistent encore en Suisse.

Alors même qu'il ne viendrait à l'idée de personne de douter de la solvabilité du détenteur d'une carte de crédit, qui ne paie pas comptant non plus.

Le leasing de flotte supprime également le paiement comptant. Il s'agit d'une nouvelle forme de financement moderne, qui libère immédiatement, pour d'autres investissements, le capital bloqué dans un parc de véhicules.

Il est sans doute agréable de savoir sienne une maison ou une fabrique. Mais il n'est pas indispensable de faire siennes des voitures (surtout pas celles du parc de l'entreprise). Mieux vaut surtout les exploiter.

Et ce n'est là qu'une des nombreuses raisons qui militent en faveur du leasing. D'autres, comme la calculation simplifiée des frais de représentant, les avantages fiscaux, le service et l'entretien du parc de véhicules, sont décrites en détail dans notre documentation-leasing.

Vous avez tout intérêt à parcourir cette documentation gratuite.
Il vous suffit de remplir et d'expédier le coupon ci-dessous. Et vous recevrez encore un chèque-conseil pour une analyse gratuite de vos problèmes de parc d'entreprise.

LEASING AMAG

AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10, 5600 Lenzbourg, tél. 064 51 49 08/55

Nous vous rappelons que selon un arrêté du Conseil fédéral, des contrats de leasing ne peuvent être passés qu'avec des entreprises ou personnes individuelles inscrites au registre du commerce.

Bon pour une documentation

Nous voulons être bien renseignés, sans engagement, sur le leasing de flotte. Veuillez nous faire parvenir votre documentation complète. 3

Raison sociale:

Responsable:

Prière de découper ce bon et de l'envoyer à: AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10, 5600 Lenzbourg